

Fig. 1 / Abb. 1 / Afb. 1 / Рис. 1 / 圖1

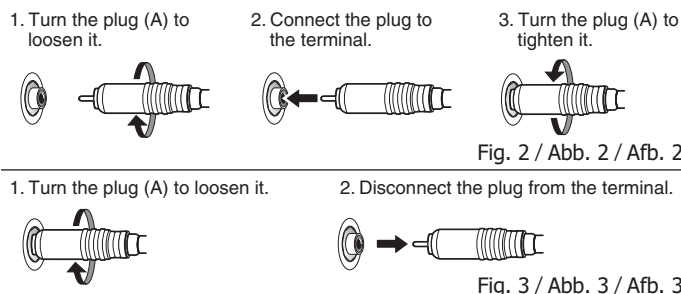


Fig. 2 / Abb. 2 / Afb. 2 / Рис. 2 / 圖2

Fig. 3 / Abb. 3 / Afb. 3 / Рис. 3 / 圖3

## RCA Analog Cable

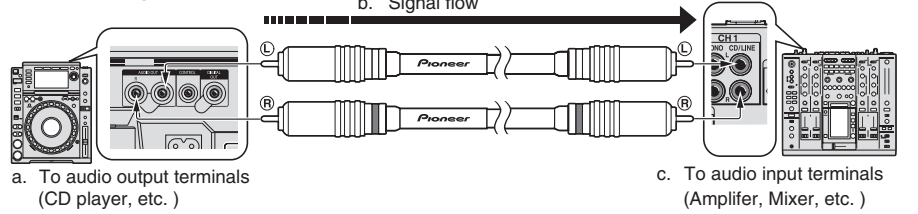


Fig. 4 / Abb. 4 / Afb. 4 / Рис. 4 / 圖4

## RCA Digital Coaxial Cable

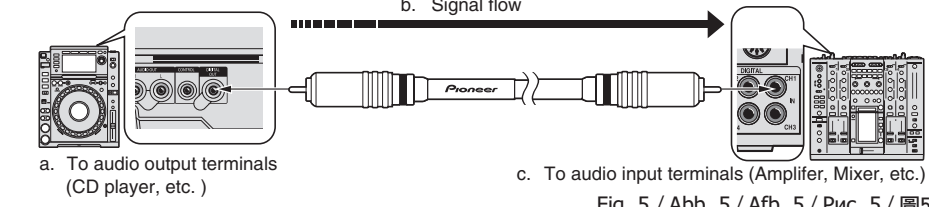


Fig. 5 / Abb. 5 / Afb. 5 / Рис. 5 / 圖5

## XLR Cable

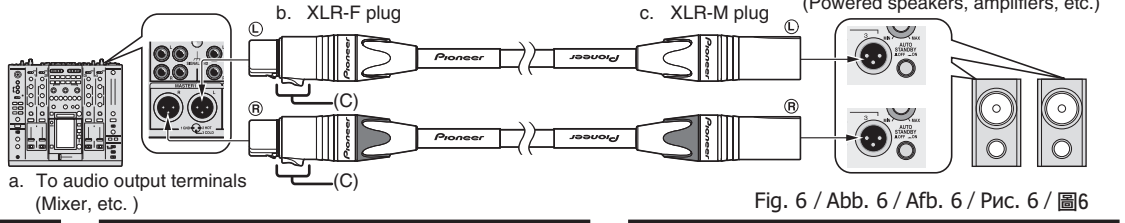


Fig. 6 / Abb. 6 / Afb. 6 / Рис. 6 / 圖6

## Connections

Keep plugs out of the reach of children. If a plug should be swallowed, contact a physician immediately.

### Cautions on handling collet chuck plugs (Fig. 1)

When connecting and disconnecting, always hold the plug (B) with your fingers and turn the plug (A) as shown in the diagram.

- Collet chuck plugs for RCA Analog Cable/RCA Digital Coaxial Cable

## Connecting to the terminal (Fig. 2)

- Turn the plug (A) to loosen it.
- Connect the plug to the terminal.
- Turn the plug (A) to tighten it.

After tightening the plug (A), check that the cable is securely connected.

## Disconnecting from the terminal (Fig. 3)

- Turn the plug (A) to loosen it.
- Disconnect the plug from the terminal.

## Example of connections

### RCA Analog Cable (Fig. 4)/RCA Digital Coaxial Cable (Fig. 5)

Connect the plug on which the Pioneer logo is indicated on the tube at the base of the plug to the signal output device.

- To audio output terminals (CD player, etc.)
- Signal flow
- To audio input terminals (Amplifier, Mixer, etc.)

### XLR Cable (Fig. 6)

To disconnect the XLR-F plug from the connected device, press the button (C) and pull.

- To audio output terminals (Mixer, etc.)
- XLR-F plug
- XLR-M plug
- To audio input terminals (Powered speakers, amplifiers, etc.)

## Aansluitingen

Houd stekkers buiten bereik van kinderen. Als een stekker onverhoopt wordt ingeslikt, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

### Waarschuwingen bij gebruik van stekkers met klembusvergrendelingen (Afb. 1)

Houd bij het aansluiten of loskoppelen altijd de stekker zelf vast (B) en verdraai dan de stekker (A) zoals u kunt zien op de afbeelding.

- Stekkers met klembusvergrendelingen voor RCA analoge kabel/RCA digitale coaxiale kabel

## Verbinden met de aansluiting (Afb. 2)

- Verdraai de stekker (A) om deze los te maken.
  - Sluit de stekker aan op de aansluiting.
  - Verdraai de stekker (A) om deze vast te maken.
- Controleer nadat u de stekker heeft vastgemaakt (A) of de kabel stevig bevestigd is.

## Loskoppelen van de aansluiting (Afb. 3)

- Verdraai de stekker (A) om deze los te maken.
- Koppel de stekker los van de aansluiting.

## Aansluitvoorbeeld

### RCA analoge kabel (Afb. 4)/RCA (tulpstekker) digitale coaxiale kabel (Afb. 5)

Sluit de stekker met het Pioneer logo op de huls van de stekker aan op de signaalbron.

- Naar audio-uitgangsaansluitingen (CD-speler enz.)
- Signaalrichting
- Naar audio-ingangsaansluitingen (versterker, mengpaneel enz.)

### XLR-kabel (Afb. 6)

Om de XLR-F-stekker los te koppelen van de apparatuur, moet u de knop (C) indrukken en dan trekken.

- Naar audio-uitgangsaansluitingen (mengpaneel enz.)
- XLR-F-stekker
- XLR-M-stekker
- Naar audio-ingangsaansluitingen (luidsprekers met eigen eindversterking, versterkers enz.)

## Raccordements

Ranger les fiches hors de portée des enfants. Si une fiche devait être avalée, contacter immédiatement un médecin.

### Précautions à prendre avec les fiches à visser (Fig. 1)

Lors du branchement et débranchement, toujours tenir la fiche (B) avec les doigts et tourner la fiche (A) de la façon indiquée sur le schéma.

- Fiches à visser pour câble analogique RCA/câble coaxial numérique RCA

## Raccordement à la prise (Fig. 2)

- Tourner la fiche (A) pour la desserrer.
  - Raccorder la fiche à la prise.
  - Tourner la fiche (A) pour la serrer.
- Après avoir serré la fiche (A), s'assurer que le câble est bien raccordé.

## Débranchement de la prise (Fig. 3)

- Tourner la fiche (A) pour la desserrer.
- Débrancher la fiche de la prise.

## Exemple de raccordements

### Câble analogique RCA (Fig. 4)/Câble coaxial numérique RCA (Fig. 5)

Brancher la fiche sur laquelle le logo Pioneer est inscrit sur le tube à la base de la fiche sur le périphérique de sortie du signal.

- Aux prises de sortie audio (Lecteur CD, etc.)
- Sens du signal
- Aux prises d'entrée audio (Amplificateur, Mixeur, etc.)

### Câble XLR (Fig. 6)

Pour débrancher la fiche XLR-F du dispositif raccordé, appuyer sur le bouton (C) et tirer.

- Aux prises de sortie audio (Mixeur, etc.)
- Fiche XLR-F
- Fiche XLR-M
- Aux prises d'entrée audio (enceintes amplifiées, amplificateurs, etc.)

## Conexiones

Mantenga las clavijas fuera del alcance de los niños. Si fuese tragada una clavija, contacte inmediatamente con un médico.

### Cuidados en el manejo de las clavijas de mango de apriete (Fig. 1)

Cuando conecte y desconecte, sujete siempre la clavija (B) con sus dedos y gire la clavija (A) como se muestra en el diagrama.

- Clavijas de mango de apriete para cable analógico RCA/cable coaxial digital RCA

## Conexión al terminal (Fig. 2)

- Gire la clavija (A) para aflojarla.
  - Conecte la clavija al terminal.
  - Gire la clavija (A) para apretarla.
- Después de apretar la clavija (A), verifique que el cable esté firmemente conectado.

## Desconexión del terminal (Fig. 3)

- Gire la clavija (A) para aflojarla.
- Desconecte la clavija del terminal.

## Ejemplo de conexiones

### Cable analógico RCA (Fig. 4)/Cable coaxial digital RCA (Fig. 5)

Conecte la clavija en la que se indica el logotipo de Pioneer en el tubo de la base de la clavija en el aparato de salida de señales.

- A los terminales de salida de audio (reproductor CD, etc.)
- Flujo de señales
- A los terminales de entrada de audio (amplificador, mezclador, etc.)

### Cable XLR (Fig. 6)

Para desconectar la clavija XLR-F del aparato conectado, presione el botón (C) y tire de ella.

- A los terminales de salida de audio (mezclador, etc.)
- Clavija XLR-F
- Clavija XLR-M
- A los terminales de entrada de audio (altavoces con amplificador, amplificadores, etc.)

## Anschlüsse

Halten Sie die Stecker außer Reichweite kleiner Kinder. Falls ein Kind versehentlich einen Stecker verschluckt, sofort einen Arzt aufsuchen.

### Vorsichtsmaßregeln zur Handhabung von Spannzangen-Steckern (Abb. 1)

Beim Anschließen und Abtrennen halten Sie immer den Stecker (B) mit Ihren Fingern und drehen den Stecker (A) wie in der Abbildung gezeigt.

- Spannzangen-Stecker für Analoges Cinch-Kabel/Digitales Cinch-Koaxialkabel

## Anschließen an die Buchse (Abb. 2)

- Drehen Sie den Stecker (A), um ihn zu lösen.
- Schließen Sie den Stecker an die Buchse an.
- Drehen Sie den Stecker (A), um ihn festzuziehen.

Nach dem Festziehen des Steckers (A) prüfen Sie, ob das Kabel sicher verbunden ist.

## Abtrennen von der Buchse (Abb. 3)

- Drehen Sie den Stecker (A), um ihn zu lösen.
- Trennen Sie den Stecker von der Buchse ab.

## Anschlussbeispiel

### Analoges Cinch-Kabel (Abb. 4)/Digitales Cinch-Koaxialkabel (Abb. 5)

Schließen Sie den Stecker mit Pioneer-Logo auf der Röhre an der Basis des Steckers an das Signalausgabegerät an.

- Zu den Audio-Ausgangsbuchsen (CD-Player usw.)
- Signalübertragung
- Zu den Audio-Eingangsbuchsen (Verstärker, Mixer usw.)

### XLR-Kabel (Abb. 6)

Zum Abtrennen des XLR-F-Steckers vom angeschlossenen Gerät drücken Sie den Knopf (C) und ziehen Sie.

- Zu den Audio-Ausgangsbuchsen (Mixer usw.)
- XLR-F-Stecker
- XLR-M-Stecker
- Zu den Audio-Eingangsbuchsen (Aktivlautsprecher, Verstärker usw.)

## Подключения

Храните штекеры в местах, недоступных для детей. Если штекер мог быть проглочен, то немедленно обратитесь к врачу.

### Меры предосторожности по обращению с штекерами с зажимными патронами (Рис. 1)

При подключении и отсоединении всегда удерживайте пальцами за штекер (B) и вращайте штекер (A) как показано на иллюстрации.

- Штекеры с зажимными патронами для аналогового кабеля RCA/цифровой коаксиальный кабель RCA

## Подключение к терминалу (Рис. 2)

- Вращайте и освободите штекер (A).
  - Подключите штекер к терминалу.
  - Вращайте и закрепите штекер (A).
- После закрепления штекера (A) убедитесь, что кабель надежно подключен.

## Отсоединение от терминала (Рис. 3)

- Вращайте и освободите штекер (A).
- Отсоедините штекер от терминала.

## Примеры подключений

### Аналоговый кабель RCA (Рис. 4)/Цифровой коаксиальный кабель RCA (Рис. 5)

Подключите штекер с логотипом Pioneer, указанным на трубке в основании штекера к устройству-источнику сигнала.

- К аудиовыходным терминалам (CD проигрыватель, др.)
- Поток сигнала
- К аудиовходным терминалам (усилитель, микшер, др.)

### Кабель XLR (Рис. 6)

Для отсоединения штекера XLR-F от подключенного устройства нажмите кнопку (C) и потяните.

- К аудиовыходным терминалам (микшер, др.)
- Штекер XLR-F
- Штекер XLR-M
- К аудиовходным терминалам (активные громкоговорители, усилители, др.)

## Collegamenti

Tenere gli spinotti lontani dalla portata di bambini. Se uno spinotto dovesse venire inghiottito, entrare immediatamente in contatto con un medico.

### Avvertenze sull'uso di spinotti a spillo con bussola di chiusura (Fig. 1)

Nello scollegare o collegare cavi, tenere sempre lo spinotto (B) con le dita e girare lo spinotto stesso (A) nel modo visto nel diagramma.

- Spinotti a spillo con bussola di chiusura per cavi analogici RCA/cavo digitale coassiale RCA

## Collegamento al terminale (Fig. 2)

- Girare lo spinotto (A) per allentarlo.
  - Collegare lo spinotto al terminale.
  - Girare lo spinotto (A) per stringerlo.
- Stretto lo spinotto (A), controllare che il cavo sia ben collegato.

## Scollegamento dal terminale (Fig. 3)

- Girare lo spinotto (A) per allentarlo.
- Scollegare lo spinotto dal terminale.

## Esempio di collegamenti

### Cavo analogico RCA (Fig. 4)/Cavo digitale coassiale RCA (Fig. 5)

Collegare lo spinotto portante il logo Pioneer sul tubo alla sua base al dispositivo che emette il segnale.

- Ai terminali di uscita audio (lettore CD, ecc.)
- Flusso del segnale
- Ai terminali di ingresso audio (amplificatore, mixer, ecc.)

### Cavo XLR (Fig. 6)

Per scollegare lo spinotto XLR-F dal dispositivo collegato, premere il pulsante (C) e tirare.

- Ai terminali di uscita audio (mixer, ecc.)
- Spinotto XLR-F
- Spinotto XLR-M
- Ai terminali di ingresso audio (diffusori alimentati, amplificatori, ecc.)

## 連接

請避免孩童把玩插頭。若不慎吞下插頭，請立即就醫。

### 處理夾頭式插頭（圖 1）時的注意事項

連接及中斷連接時，請務必用手指抓牢插頭（B），再如圖表所示轉動插頭（A）。

- 適用 RCA 類比纜線/RCA 數字同軸電纜的夾頭式插頭

## 連接至端子（圖 2）

- 轉動插頭（A）使其鬆動。
  - 將插頭連接至端子。
  - 轉動插頭（A）使其旋緊。
- 旋緊插頭（A）後，檢查纜線是否連接確實。

## 中斷端子連接（圖 3）

- 轉動插頭（A）使其鬆動。
- 中斷插頭與端子的連接。

## 連線範例

### RCA 模擬電纜（圖 4）/RCA 數字同軸電纜（圖 5）

將插頭底部管線上顯示先鋒標誌的插頭連接至訊號輸出裝置。

- 至音訊輸出端子（CD 播放器等）
- 訊號流
- 至音訊輸入端子（擴大機、混音器等）

### XLR 電纜（圖 6）

若要中斷連接 XLR-F 插頭與連接的裝置，請按下按鍵（C）然後拔下插頭。

- 至音訊輸出端子（混音器等）
- XLR-F 插頭
- XLR-M 插頭
- 至音訊輸入端子（後級揚聲器、擴大機等）